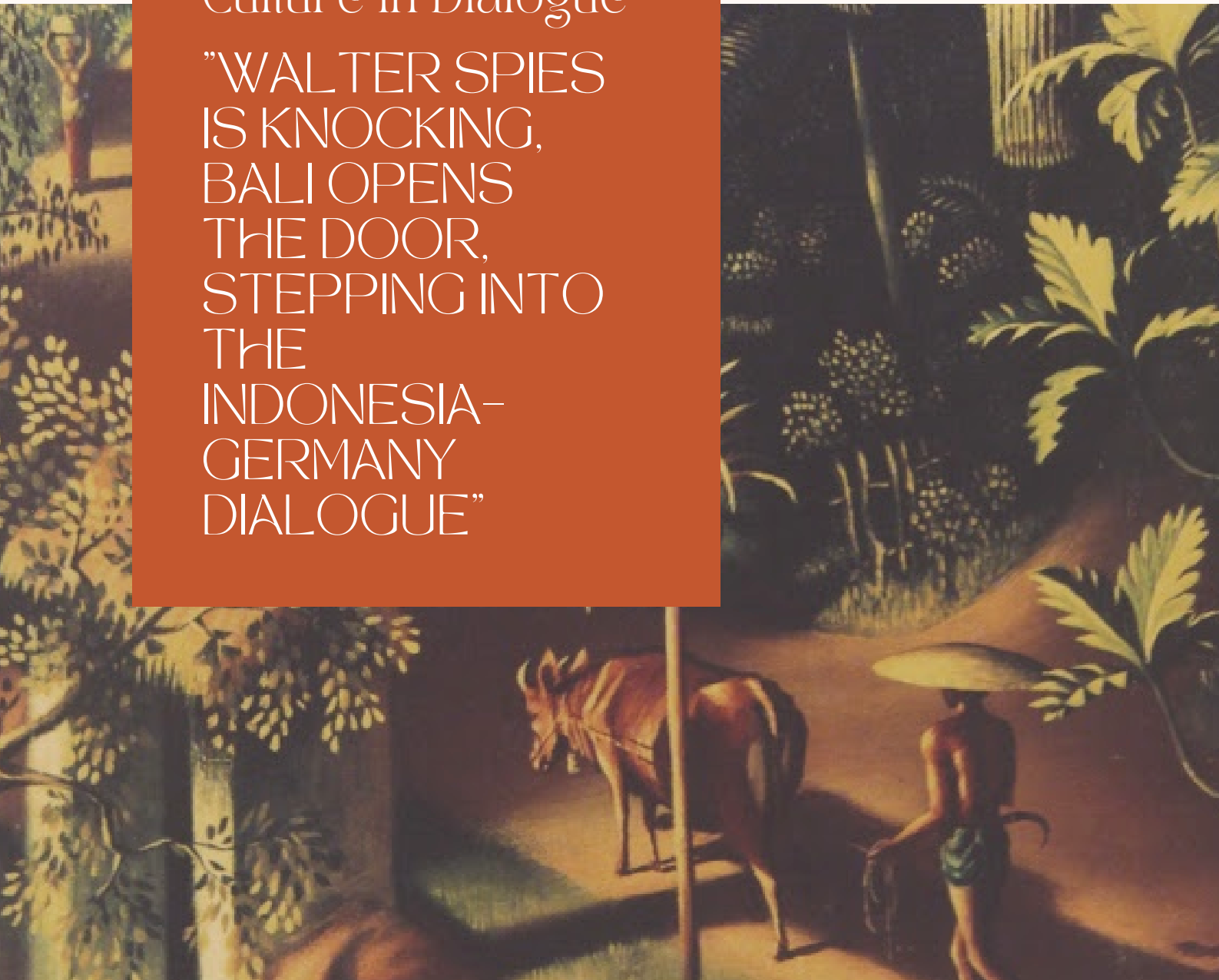


PROPOSAL

Culture in Dialogue
"WALTER SPIES
IS KNOCKING,
BALI OPENS
THE DOOR,
STEPPING INTO
THE
INDONESIA-
GERMANY
DIALOGUE"





General Explanation

Diplomatic relations between the Republic of Indonesia and the Federal Republic of Germany were established in 1952. Two years earlier, in 1950 the Deutsch-Indonesische Gesellschaft/DIG was founded. This 70-years relationship is a time to reflect and look back but also look at future perspectives for various diplomatic activities and cultural diplomacy in the Indonesian-German relationship.

To commemorate this fact we will organize a cultural event.

The theme is **“Culture in Dialogue”**.

It will be held **in Bali** on **18** and **19 November 2022**.



This event will be focused on and around the German multi-talented artist Walter Spies (1895 -1942). He can be considered as one of the initiators of cultural diplomacy and as an artist who strived to develop intercultural exchanges through various art expressions and art forms. He was a painter, a choreographer, a musician and anthropologist.

In a seminar will be discussed how the creative process of Walter Spies built a cultural dialogue in the past with his fellow Balinese artists. How did the dialogue continue in culture after the era of Walter Spies? And how can we proceed this dialogue in bilateral cultural diplomacy in the future?

Apart from the seminar, other events include an exhibition of Walter Spies' reproductions, traces to places that were once an important part of Walter Spies' life, film screening, and a folk festival will be held in Teges Kanginan Hamlet, Peliatan Village, Gianyar Regency, Bali.

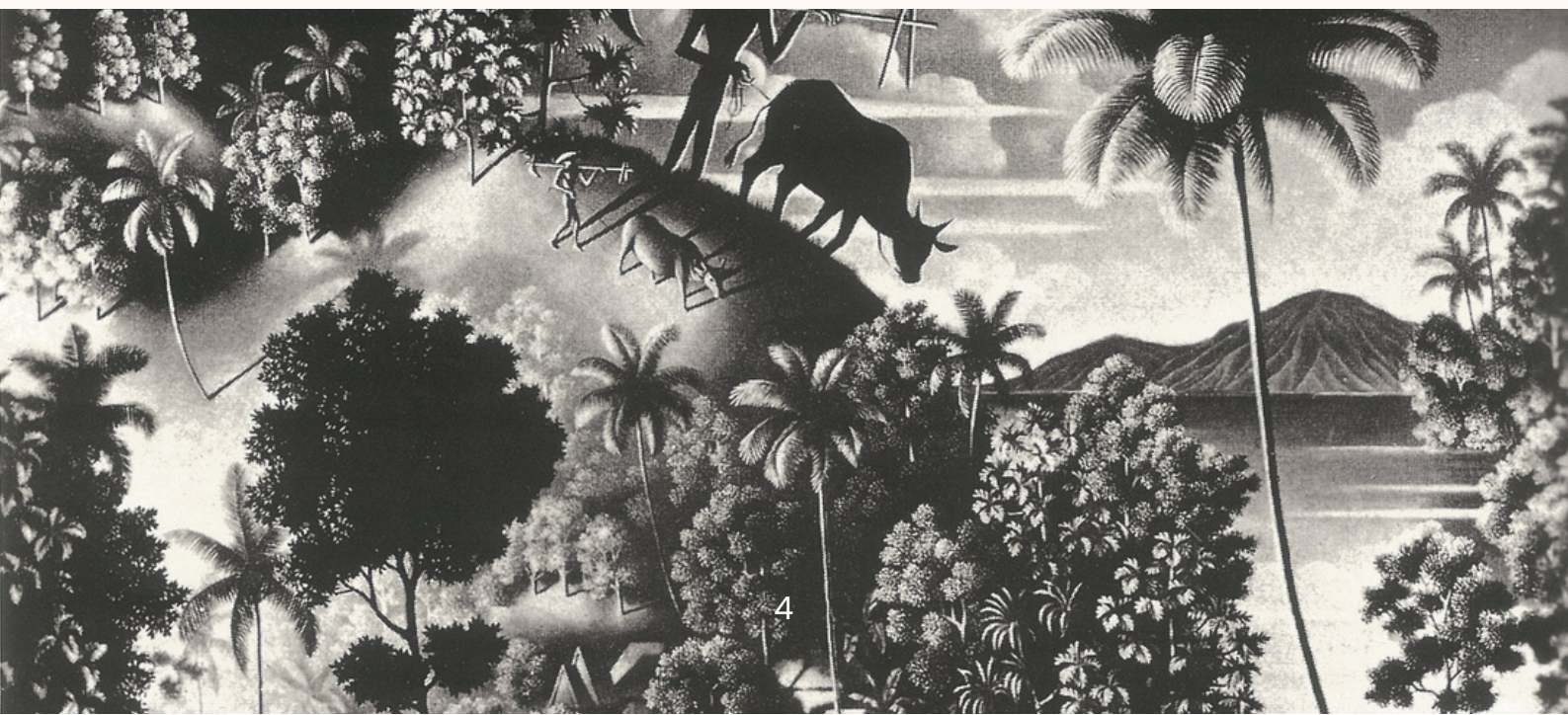
Facts about Walter Spies



- Walter Spies has inspired and motivated many Balinese artists. He introduced a non-sacred three-dimensional style or realist shapes with motifs of nature and everyday life in Bali. He did this with the support of Tjokorde Gede Agung Sukawati (1910–1978), the king of Ubud who was known for his services in promoting tourism and the arts in Ubud. He is the younger brother of Tjokorda Gde Raka Soekawati, the first president of the State of East Indonesia (1946–1950).
- Together with painter Rudolf Bonnet and engraver Nyoman Lempad Spies founded the association of Balinese artists “Pita Maha” in 1934, that aimed to improve the quality of Balinese art.
- Walter Spies was one of the first people who opened the gates for international tourism to Bali and many of those who came were famous figures. A few names: Collin Mc Phee (composer), Charlie Chaplin (actor, comedian), Vicky Baum (author), Baron von Plessen (documentary producer), Margaret Mead (anthropologist), Gregory Bateson (anthropologist), Miguel Covarrubias (painter), and many others.
- Together with Wayan Limbak (a Balinese dancer born in 1897), Walter Spies designed the Kecak dance from Bedulu Village, Gianyar, Bali, around the 1930s. At the suggestion of Walter Spies, the Sanghyang dance was modified into a Kecak dance as we know it today.

Implementation/ Execution Objectives

- To strengthen the German-Indonesian relationship in the future, especially in the sphere of intercultural dialogue.
- Support educational and collaborative efforts between German and Indonesian artists.
- Looking back at the role of Walter Spies in the past, what is the relevance and consequence of the relationship between Indonesia and Germany in the present and future cultural developments, and how to retain, extend and deepen it.
- Promote and support cultural dialogue efforts and continue cultural diplomacy in accordance with the “Bilateral Cultural Agreement” and the “Jakarta Declaration” between Indonesia and Germany.



Target for Participants of the Seminar

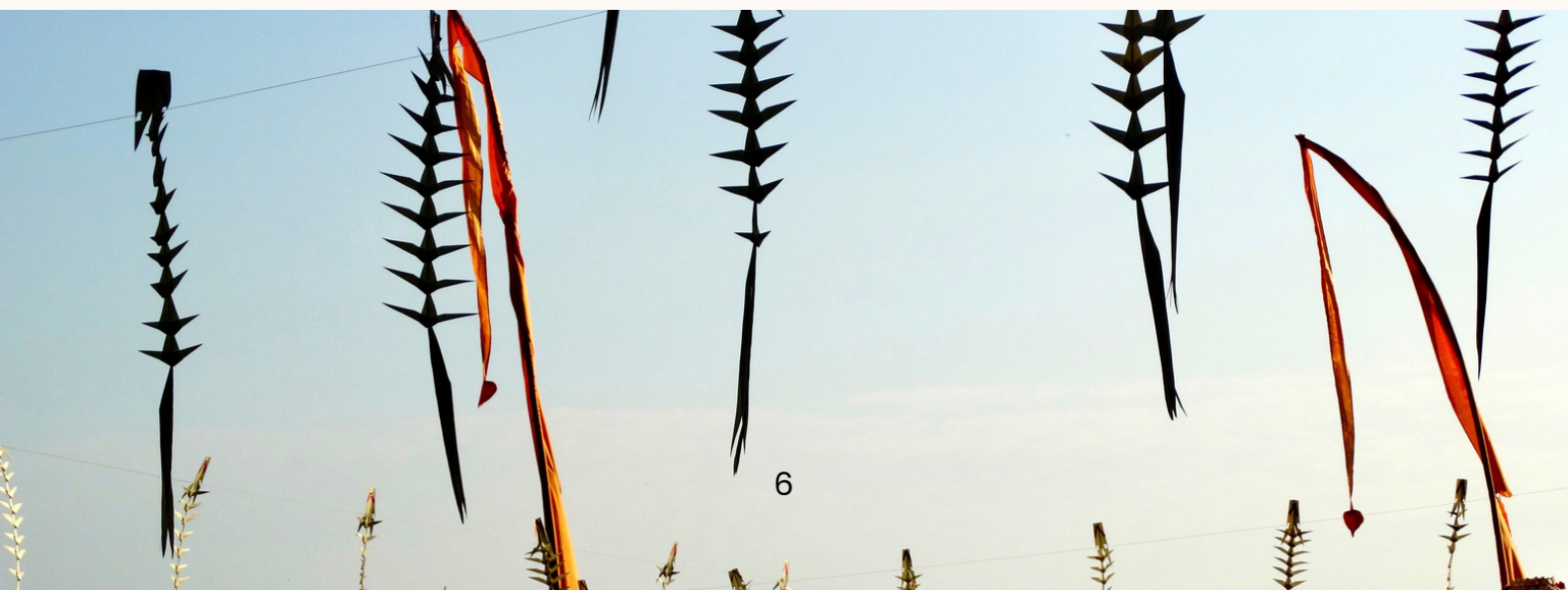
They may support and open the gates wider of culture and cultural dialogue. Relations between countries in the future will not be limited to political or economic diplomacy. Cultural diplomacy will also be improved, so that a closer relationship will voice a sense of humanity, justice and peace for fellow human beings.



What do we hope to achieve?

We hope that –beside the participants of the seminar– the visitors of the exhibitions and other events, like film screening, Walter Spies trails and folk festivals will include:

- Art lovers, both from Indonesia and Germany.
- Collectors of art and paintings, especially the works of Walter Spies.
- Observers of art, both fine art, film, and also performing arts.
- Observers of Balinese culture.
- Artists, both Indonesian and foreign artists.
- Academics in the art world.
- Bali art researchers, cultural and tourism researchers.
- Art students and other general public.
- Indonesian and foreign tourists visiting Bali.



Organizers

DIG and LKPP Nur / Yayasan "Cahaya Perempuan dan Budaya Indonesian" will work together to participate in the framework of the "70th Anniversary of Diplomatic Relations between Germany-Indonesia in 2022".

Schedule

Main Event

Place: ARMA

Date : November 18, 2022:

Event: Seminar and Exhibition of Reproduction of the Works of Walter Spies

Date : November 19, 2022

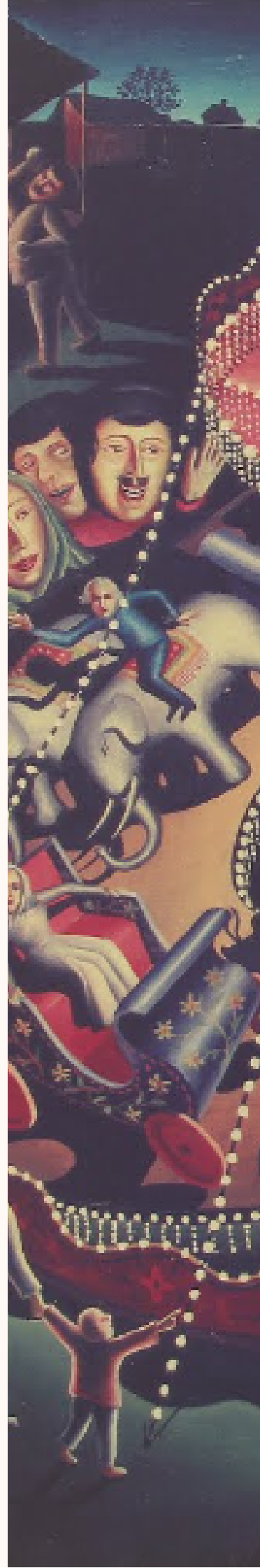
Event: Walter Spies Trail and Film Screening

Peak Event

Place: Dusun Teges Kanginan

Date : November 18 & 19, 2022.

Program : Folk Festival in the form of: bazaars, dance performances, exhibitions of sculptures by Balinese artists, kecak performances, culinary.



Event Details

November 18, 2022

1. SEMINAR

The seminar will be held in English and Indonesian.

Place: ARMA, Ubud

Time: 9.00 – 13.00

–Speakers, among others are (t-b-c): Jean Coutteau, Soemantri Widagdo, Adrian Vickers, Wayan Dibia, Thomas Reuter, Prof. Dr. Wayan “Kun” Adnyana, Karl Mertes.

– Reading of Walter Spies' letters in Indonesian & German.



2. EXHIBITION OF WALTER SPIES' REPRODUCTION WORKS

Showcasing some of the works of Walter Spies which are reproductions; the material has been collected and comes from various countries and various sources.

It opens with a presentation about the life of Walter Spies in the form of pantomime by Yuyu Aw Unru.

Place: ARMA, Ubud

Time: 15.00–18.00



3. FOLK FESTIVAL

This folk festival is open to the public and is centered in Teges Kanginan Hamlet. It will be participated by ten banjars (surrounding villages) that are included in the Peliatan Village area. The events include: bazaars, dance performances, Kecak performances, culinary arts, exhibitions of stone and wooden sculptures by artists from Teges Kanginan Hamlet in particular and Peliatan Village in general.

This activity will be held for two days, 18 and 19 November 2022.

Place: Dusun Teges Kanginan
(Opening): 18 November 2022,
Time: 17.00 WIT – finished

November 19, 2022

1. FOOTPRINTS

Tracing the footsteps of Walter Spies' life around Ubud. Starting from ARMA.

Place: around Ubud
Time: 08.00 – 11.00

2. MOVIE

Film title: Insel der Dämonen / Island of Demons (Otherness) by Friedrich Dalsheim, Baron Victor von Plessen. This film about Bali was made in 1933 and Walter Spies was involved.

Duration: 90 minutes

Place: ARMA, Ubud
Time: 15.00



This event is a collaboration of DIG and LKPP “NUR”/”Yayasan Cahaya Perempuan dan Budaya Indonesia” with Agung Rai Museum of Art (ARMA), Indonesian Walter Spies Foundation, German Walter Spies Foundation, Dusun Teges Kanginan and Peliatan Village, Gianyar-Bali.



attachments

1. Walter Spies

Walter Spies was born in Moscow in 1895. His father was a diplomat in Russia.

In 1923 he went to Batavia by ship. Then he lived in Bandung, working as a piano player in a cinema to accompany or illustrate the sound of silent films. He moved to Yogyakarta and worked as a conductor of European orchestras in the Sultan's Palace. In addition, he also wrote scores of gamelan music to be played on the piano.



In 1927 Walter Spies relocated to Bali and settled in Ubud and Iseh. With the support of Tjokorde Gede Agung Sukawati, he inspired Balinese painting. To Balinese painters he introduced three-dimensional non-sacred styles or realist forms with motifs of nature and everyday life in Bali. He supported the traditional Kecak dance and inspired and motivated many Balinese artists. Walter Spies is known as a very talented person in the fields of music, anthropology, art and dance.

As a well-known figure he played a role in introducing Bali to the world's eyes and attracted many famous world figures to come to Bali. Walter Spies, who bridged western and eastern cultures, died in 1942 as a Dutch prisoner on the ship "Imhoff" which was bombed by the Japanese army. In 1981 Dr. Anak Agung Djelantik founded the Walter Spies Foundation in Bali. Beside one original painting some of Walter Spies' works are on display in a special showroom at the ARMA Museum in Pengosekan Ubud. (one original and the other paintings are reproductions).



2. ARMA

ARMA was chosen as the main event venue because it is one of the largest museums and galleries in Bali and already has both a national and international reputation.



3. Dusun Teges Kanginan

Teges Kanginan was chosen as the venue for the “Folk Festival” because this is a hamlet as an example of “Culture in Dialogue”. Besides Teges Kanginan, the event will also be attended by nine other banjars under Peliatan Village.

In 1974 Sardono W. Kusumo, a humanist, thinker, and choreographer of Indonesian contemporary art invited Indonesian dancers to join the music and dance artists in Teges Kanginan to create a work entitled “Dongeng Dari Dirah”. They performed all over Europe, including Germany.



4. DIG/Deutsch-Indonesische Gesellschaft

DIG is the oldest German-Indonesian association, founded mainly by leaders from the German university circle. At that time there were no diplomatic relations between the two countries; –but there was a growing attention for Indonesia. The goal of DIG is to introduce Indonesia to Germany as well as to strengthen relations between the two countries.

Since 1991 DIG publishes the “Kita” magazine. In each publication, the main focus is on the actual theme of Indonesia. In addition, every year DIG organizes “Indonesian Day” with bazaars, exhibitions, cultural events and film screenings. In 1996 DIG co-founded WSGD/Walter-Spies-Gesellschaft Deutschland which aims to collect and archive manuscripts of works by and about Walter Spies.



The Institute for Justice and Peace for Women (LKPP) “NUR”

This is a non-profit organization founded in Indonesia in 2010. It is a network that uses art media, especially theatre as a strengthening/empowerment of the people, especially women. NUR activities or programs are held in various places throughout Indonesia from Sumatra to Papua.

The organization works closely with national and international partners, for example with DIG in Cologne. This institution has now changed its name and has expanded its scope of work by changing its legal status to “Yayasan Cahaya Perempuan dan Budaya Indonesia”.





**KEDUTAAN BESAR REPUBLIK INDONESIA
BERLIN**

Berlin, 19 Juli 2022

Nomor : 25/SP/SB/07/2022/06
Perihal : Kegiatan *"Culture in Dialogue: Walter Spieß is knocking at the Door, Bali Opens the Door - a step towards Dialogue for Indonesia - Germany"*

Kepada Yth.
Kepala *Deutsch-Indonesische Gesellschaft* (DIG)
Di Tempat.

Merujuk proposal kegiatan *"Culture in Dialogue: Walter Spieß is knocking at the Door, Bali Opens the Door - a step towards Dialogue for Indonesia - Germany"* yang diajukan oleh DIG, dengan hormat disampaikan hal-hal sebagai berikut:

1. KBRI Berlin menyambut baik rencana DIG yang akan bekerja sama dengan Lembaga Keadilan dan Perdamaian bagi Perempuan (LKPP-NUR) untuk mengadakan kegiatan bertema *"Culture in Dialogue: Walter Spieß is knocking at the Door, Bali Opens the Door - a step towards Dialogue for Indonesia - Germany"* pada bulan Oktober 2022 di Ubud, Bali, Indonesia.
2. Kegiatan ini kami nilai dapat ikut andil dalam menyemarakkan peringatan 70 tahun hubungan diplomatik Indonesia dan Jerman di tahun 2022. Selain itu, tentunya untuk memperkenalkan serta mempromosikan hubungan yang telah lama terjalin antara pelaku kebudayaan Indonesia dan Jerman. Kegiatan ini juga dapat mendorong kerja sama, membangun jaringan serta kolaborasi masa depan antar seniman dan penggiat budaya.
3. Sehubungan dengan hal itu, KBRI Berlin mengharapkan pihak-pihak terkait dapat mendukung inisiatif penyelenggaraan kegiatan bertema *"Culture in Dialogue: Walter Spieß is knocking at the Door, Bali Opens the Door - a step towards Dialogue for Indonesia - Germany"* guna meningkatkan *people to people contact* antara kedua negara.

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

A.n. Kepala Perwakilan RI,
Koordinator Fungsi Pensosbud



Devdy Risa
Counsellor

Tembusan:

1. Yth. Duta Besar RI di Berlin
2. Yth. Wakeppri di Berlin



Embassy of the
Federal Republic of Germany
Jakarta

Christoph Fischer
Head of Cultural and Press Affairs

To Whom it may concern

ADDRESS
Jl. M.H. Thamrin No. 1
Jakarta 10310

INTERNET: www.jakarta.diplo.de
EMAIL: Ku-1@jaka.diplo.de

TEL: +(62-21) 398 55 126
FAX: +(62-21) 398 55 192

Jakarta, 24. August 2022

“Culture in dialogue” organized by DIG

Letter of recommendation by the German Embassy in Jakarta

On a bilateral level, the year 2022 marks the 70th anniversary of diplomatic relations between the Federal Republic of Germany and the Republic of Indonesia.

Since its inauguration in 1950, in the city of Cologne, Germany, the German-Indonesian Association (Deutsch-Indonesische Gesellschaft, DIG) has been working towards advancing bilateral ties between Germany and Indonesia. What has begun as a predominantly academic endeavor has long become a platform for broad-based exchange between people and cultures. Public events include lectures and discussions, exhibitions, theater performance, film screenings, language classes, workshops and seminars, focusing on cultural, political, as well as economic issues. The DIG is thereby contributing to establishing a differentiated understanding of Indonesia in Germany. One of its main events is *Indonesia Day*, taking place annually in autumn, and offering a rich cultural and culinary experience. Since 1991, the DIG has also been publishing *kita*, the only periodical in German language focusing specifically on German-Indonesian cultural affairs.

In the light of celebrating 70 years of diplomatic relations, the DIG, together with Indonesian partner organizations, intends to organize a special event in Bali in November 2022, titled Culture in Dialogue ("Kultur im Dialog"). Against the backdrop of the collaboration between German artist and musician Walter Spies, and local Bali artists, dating back multiple decades, the outcome of this collaboration and inspiration will be discussed, putting specific emphasis on the evolution of artistic and cultural exchange, as well as mutual professionalization.

Civil society engagement and joint undertakings of creativity are elemental contributions to a fruitful inter-cultural exchange. The German Embassy in Jakarta therefore wholeheartedly supports this project.

Head of DIG

Karl Mertes

Andrian-Kiels Str 7

51149 Köln - Jerman

Ph +49 (0)1577 487 4729

Mail: mail@dig-koeln.de

Head of LKPP-NUR /

**Yayasan Cahaya Perempuan dan
Budaya Indonesia**

--Indonesia

Dorothea Rosa Herliany

Jln. Tanah Ayu nomor: 6

Sibang Gede, Abiansemai,

Badung 80352, Bali

Ph: +62 (0)361-4763645

Mail: drhrosa@gmail.com

Chief Executive LKPP-NUR /

**Yayasan Cahaya Perempuan dan
Budaya Indonesia**

--Jerman

Lena Simanjuntak

Huelchrather Str 6

50670 Koeln - Jerman

Ph: +49 (0)221-7238057

Mail: Lena_Simanjuntak@hotmail.com